

**CENTEK®**

# СТ-1312

ПОГРУЖНОЙ БЛЕНДЕР  
МАЛЫНУУЧУ МАЙДАЛАГЫЧ  
ЗЕЛЕНЫЙ РЫБАЛКАР  
БАТЫРЫЛГАН БЛЕНДЕР  
QO'L BLENDER  
HAND BLENDER

СЕРИЯ СТ



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / ҚОЛДАNUШЫ НҰСҚАУЛЫФЫ / ОДСИҚПОРЫЛЫ ҚӨЛҮСИРЧА /  
КОЛДОНУУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ / FOYDALANUVCHI QO'LLANMASI / INSTRUCTION MANUAL



## РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ СЕНТЕК.  
Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией. Желаем Вам приятного пользования!

### НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Погружной блендер предназначен для быстрого измельчения и перемешивания пищевых продуктов. Блендерный набор является бытовым прибором и не предназначен для использования в промышленных целях!

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию.
2. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора. При утере руководство по эксплуатации не возобновляется, а такой прибор снимается с гарантии. Используйте прибор только по его прямому назначению.
3. Не располагайте прибор вблизи источников тепла, не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и влаги (запрещается погружать в воду и иные жидкости). Запрещается касаться прибора мокрыми руками.

4. В случае попадания влаги или течи из прибора немедленно отключите его от сети.
5. Не устанавливайте прибор на мягкие, неровные, неустойчивые поверхности. Никогда не накрывайте прибор.
6. После использования и перед чисткой отключите прибор от розетки электропитания. При отключении прибора беритесь за вилку, а не за шнур питания.
7. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
8. Не оставляйте прибор без присмотра. Убедитесь, что сетевой шнур проложен в недоступном для детей месте.
9. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
10. Регулярно проверяйте прибор и его сетевой шнур на наличие повреждений. Эксплуатация неисправного прибора не допускается.
11. Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь к квалифицированным специалистам.
12. Допускается использование только оригинальных запасных частей. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
13. Перед началом эксплуатации убедитесь, что напряжение электросети соответствует указанному на приборе.
14. Перед включением прибора убедитесь, что он полностью и правильно собран.
15. Не тяните сетевой шнур, если он касается кромок предметов с острыми краями, сдавлен какими-либо предметами или запутался; не допускайте касания шнура питания горячими предметами.
16. В случае неквалифицированного вмешательства в устройство прибора или несоблюдения перечисленных в данной инструкции правил эксплуатации прибора гарантия аннулируется.
17. Подключайте прибор только к розеткам электросети, имеющим контакт заземления, используйте удлинители только двухполюсного типа 10 А с заземляющим проводом.
18. Не используйте одновременно несколько энергоемких приборов – это может привести к неполадкам в электрической сети жилых помещений.
19. Прибор можно разбирать только после полной остановки двигателя.
20. Прибором не следует пользоваться, если:
  - поврежден сетевой шнур;
  - прибор имеет видимые повреждения;
  - прибор упал с высоты;
  - на прибор попала влага.
21. Если при выключении прибора, следите, чтобы он был выключен!
22. Не используйте прибор при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C. Если прибор долгое время находится при температуре ниже 0 °C, поместите его в обогреваемое помещение не менее чем за 3 часа до включения.
23. Не держите вилку в электросети: если прибор работает неправильно (повышенный шум, вибрация и т.п.); перед разборкой или сборкой; после каждого

использования. Если вам необходимо отойти даже на короткое время, всегда отключайте прибор от сети.

24. Упаковочные материалы могут быть потенциально опасны для детей и должны быть убраны в специально отведенное место.
25. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
26. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

**ВНИМАНИЕ! Риск поражения электротоком! Никогда не погружайте прибор в воду!**

**ВНИМАНИЕ! Опасность пожара! Никогда не допускайте контакт прибора с легковоспламеняющимися жидкостями и горючими материалами!**

### 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Плавный регулятор мощности
2. Кнопка выключения
3. Кнопка режима ТУРБО
4. Моторный блок
5. Блендерная насадка
6. Соединительная муфта миксера
7. Насадки для взбивания
8. Насадка для замешивания
9. Насадка для всепиления молока
10. Крышка чоппера
11. Чаша чоппера
12. Нож чоппера
13. Мерный стакан
14. Насадка для приготовления пюре

### 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Блендер - 1 шт.
- Блендерная насадка - 1 шт.
- Мерный стакан (800 мл) - 1 шт.
- Насадка-венчик - 2 шт.
- Насадка-крох - 2 шт.
- Насадка-калунинатор - 1 шт.
- Чоппер в сборе (650 мл) - 1 шт.
- Руководство по эксплуатации - 1 шт.
- Насадка для приготовления пюре - 1 шт.

### 4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

#### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на приборе. Удалите все упаковочные материалы. Произведите чистку насадки (см. раздел «Уход за прибором»).

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧНОГО БЛЕНДЕРА

Для измельчения горячих продуктов необходимо дать им остыть до температуры ниже 70 °C, во избежание перегрева блендера.

1. Установите насадку блендера на корпус, повернув ее до щелчка.
2. Подключите прибор к сети электропитания. Для предотвращения раз브згивания продукта погрузите насадку в приготавливаемый продукт до включения блендера.

- Крепко придерживая посуду, нажмите переключатель. Запрещается погружать блендер в продукт ниже уровня разъема между корпусом и насадкой.
- Во время работы перемещайте блендер вверх и вниз.
- По окончании работы, перед отсоединением насадки, отключите блендер от сети электропитания!
- Не рекомендуется непрерывная работа блендера более 1 минуты!
- Отключите прибор от электросети перед сбorkой, разборкой, снятием насадки и при перерывах в использовании.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧОППЕРА

Чоппер предназначен для измельчения мяса, сыра, лука, трав, чеснока, моркови, греческих орехов, фундука, миндаля и др. Используйте кнопку режима «ТУРБО», чтобы измельчать твердые продукты.

Не пытайтесь измельчать чрезвычайно твердые продукты, такие как мускатный орех, кофейные зерна, крупы.

Перед использованием чоппера:

- нарежьте продукты на небольшие кусочки;
  - удалите стебли трав, скрупульно орехов;
  - удалите кости, сухожилия и хрящи в мясе.
1. Установите нож в контактный центр стакана чоппера и зафиксируйте.
  2. Положите ингредиенты (не больше 250 г) в чашу.
  3. Установите крышку чоппера.
  4. Вставьте корпус блендера в сцепное устройство и убедитесь, что он хорошо зафиксирован.
  5. Нажмите кнопку режима «ТУРБО» для включения прибора.
  6. После завершения работы нажмите на кнопку отсоединения насадок, чтобы отсоединить корпус блендера от стакана чоппера.
  7. Поверните крышку против часовой стрелки, чтобы отсоединить ее и поднимите.
  8. Выньте нож, осторожно поворачивая и вытягивая его.

## РУЧНОЙ МИКСЕР

Предназначен для взбивания мягких продуктов, таких как яйца, яичные белки, сливки, жидкое тесто и сахар.

### ВНИМАНИЕ:

- Не пытайтесь взбивать продукты более вязкие, чем маргарин, т.к. это может привести к повреждению венчика.
- Не взбивайте более 6 яиц или 1000 мл спивок одновременно.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПЮРЕ (КАРТОФЕЛЕДАВИЛКА)

Хорошо подходит для быстрого и эффективного приготовления картофельного пюре, с минимальным перемешиванием. Чрезмерное измельчение и перемешивание приводят к образованию желатинизированных крахмалов и превращению пюре в субстанции, напоминающие клейстер.

1. Поместите продукты в чашу или другую емкость для взбивания.
2. Присоедините насадку для приготовления пюре к моторному блоку.
3. Опустите насадку в продукты, нажмите и удерживайте кнопку питания для включения прибора.
4. Осторожно перемещайте насадку внутри измельчающей массы для получения нужной консистенции.

5. Отпустите кнопку питания для выключения прибора, извлеките насадку из емкости с продуктом и отсоедините прибор от сети электропитания.

## ВЗБИВАТЕЛЬ ДЛЯ МОЛОКА

Хорошо подходит для взбивания молока в вязкую шелковистую массу (мелькодиперскую пену).

### ВНИМАНИЕ!

Убирайте длинные свисающие волосы для недопущения их наматывания на венчик при работе прибора.

## 5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

### ВНИМАНИЕ!

- Перед чисткой прибора отключите его от электрической сети.
  - Аккуратно снимите все насадки.
  - Используйте для чистки моторного блока и редукторов слегка влажную ткань, после чего вытрите насухо.
  - После обработки соленых или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть используемые насадки водой.
  - При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свеклы) насадки и емкости могут окраситься; проприте их тканью, смоченной растительным маслом, после чего промойте.
  - Промойте насадки, морской стакан, чашу чоппера теплой водой с нейтральным мыющим средством, ополосните и просушите.
  - Нож-измельчитель поместите в чашу.
- Запрещается погружать моторный блок и редукторы в любые жидкости, а также промывать их под струей воды или помещать в посудомоечную машину.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение, его необходимо очистить.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг моторного блока.
- Храните блендерный набор в сухом прохладном недоступном для детей месте.

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В -50/60 Гц
- Номинальная мощность: 1000 Вт
- Максимальная мощность: 1500 Вт



## 7. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

## 8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применяемым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю по условиям, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший

авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора.Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ СЕНТЕК. Адрес центра можно найти на сайте <https://sentek.ru/service>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: [vk.com/sentek\\_krat](https://vk.com/sentek_krat). Генеральный сервисный центр ООО «Арина-Сервис», г. Красnodар. Тел: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Молеутор», г. Астана, ул. Жанибек Тархана, 19, крыльцо 5. Тел: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57. № ЕАЭС RU С-Н.НА.46.В.05808/23 от 07.03.2023 г.



## 9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. Адрес: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атакана Лысенко, 23. Тел: +7 (861) 2-600-900.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
  - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя. Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
  - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - соблюдение правил и требований безопасности.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.
4. Случай, на которые гарантия не распространяется:
  - механические повреждения;
  - естественный износ прибора;
  - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
  - неправильная установка, транспортировка;
  - стихийные бедствия (мощия, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независящие от продавца и изготовителя;
  - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питанию телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
  - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия;

- а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
- б) расходные материалы и аксессуары (улаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертолеты, шланги, трубы, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
- для приборов, работающих от батареек; - работа с неподходящими или истощенными батарейками;
  - для приборов, работающих от аккумуляторов; - любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямого или косвенного нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.
7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

## ҚАЗАҚ

### Күрнегіт тұтынуыш!

**ТМ СЕНТЕК өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.  
Біз кепілдік беренік мінсіз жұмыс істейу осы бұйымдар  
сақтай отырып, оны пайдалану ерекшелері.**

### АСПАЛТЫҚ АРНАЛУЫ

Азық-түлік өнімдерін араластыруға арналған. Блендер жиынтығы тұрмыстық, құрал болып табылады және өнеркасілтік мақсаттарда пайдалануға арналмаған!

### 1. ҚАУПОЗДЫК ШАРАЛАРЫ

Өмір мен деңсаулықта қауілті жағдайлардың пайда болуын, сон-дай-ақ құрылыштың мерзімінен бұрын істен шығуын болдырума үшін тәмende көрсетілген шарттардың қатаң сақтау қажет:

1. Аспалтық пайдалануға өнімдер альдында осы нұсқаулықпен МҰКИЙТ таңысынан.
2. Осы нұсқаулықты, кассалық, чек пен құралдың кантамасын сактаңыз. Жағалған жағдайда пайдалану жөніндегі Нұсқаулық жаңартылмайды, ал мұндай аспал кепілдіктен алынады. Құрылыштың тек мақсатынан сай пайдаланыны.
3. Құрылыштың жаударінде жақын қоймаңыз, оны тікелей күн саулеісінен шығағанда үшірілтаптың (суга және басқа сыйықтықтарға батыруға тыйым салынады). Құралды дымқыл көлемен ұстауда тыйым салынады.
4. Құрылышдан ылғал түсінен немесе ағын кеткен жағдайда оны дереу жепден ажыратыны.
5. Құрылышты жумасқ, тегіс емес, тұрақсыз беттерге орнатаптың. Емес на-крайвайт аспал.
6. Кейін пайдалану және тазалауда аспалтық сөндірілік розеткадан электр қорегі. Құрылыштың ажыратқан кезде қуат сымы үшін емес, шашыныштыны алыпсын же тартыны.
7. Қуат сымы зақымдалған жағдайда оны қауітті болдырума үшін аустыруды дайындауды, сервистік қызмет немесе осыған үкәс білікті персонал жүргізу тиіс.
8. Аспалтық қарасуыз қалдырымаңыз. Қуат сымының балалардың қолы жет-пейтін жерде салынғанына көз жеткізіңіз.
9. Аспал физикалық, сезімдік немесе ақыл-ой қабілеттерін темен адамдардың (балалардың коса алғанда) пайдалануына немесе олардың емірлік тәжіри-бесі немесе білімін белгілеуде кезде, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспалтық пайдалануны туралы нұсқау берілмеген болса, пайдалануға арналмаған. Құрылышмен қонауға жол бермей үшін балалар бақылауда болып көрек.
10. Құрылыштың жаңа оның жөлпік сымын зақымданудың үнемін тек-серіп отырыңыз. Ақаулы аспалтық пайдалануға жол берілмейді.
11. Құрылыштың взақа жөндеуге тырысланаңыз. Білікті мамандарға жүгініңіз.
12. Чек түпнұсқа сөзсаныңыз белшектерді пайдалануға рұқсат етпейді.
13. Пайдаланудың бағасынан бұрын электр жөлісінің көрнегі аспалтық көрсетілгенге сәйкес көлөттінін көз жеткізіңіз.

14. Құрылыштың қоспас бұрын, оның толық және дұрыс жинағанына көз жеткізіңіз. 15. Егер ол өткір жиектері бар заттардың жиектеріне тиіп кетсе, қандай да бір заттармен сыйының немесе оларға болса, электр сымын тартпаңыз; ыстық заттардың қуат сымына тиізбекіз.

16. Құрылыш құрылыштыңа білікті емес арапасу немесе осы Нұсқа-ұлықта көрсетілген құрылыштың пайдалану ережелерін сактамау жағдайында кепілдік жойылады.

17. Аспалтық тек жерде түйіктау түйіспесі бар электр жөлісінің розеткаларына қосының, жерде түйіктау сымы бар тек екі полості 10 А тілті үзақтыштарды пайдаланыны.

18. Бір үақытта бірнеше энергияны қажет еттегі құралдарды пайдаланбаңыз-бул түрдүү үй-жайлардың электр жөлісінде ақауларап ақелу мүмкін.

19. Құрылыштың қозғалыстық топтық тоқтаганнан кейін ғана бөлшек-төгте болады.

20. Құрылыштың қолдануға болмайды, егер:

- электр сымы зақымданған;

- құрылыш көрінетін зақымға ие;

- құрылыш біліктікten құлпады;

- құрылышға ылғал түсти.

21. Егер Сіз аспалтық қадағаланың өшірүлі!

22. Аспалтық 0 °С темен және 35 °С жоғары температурада пайдаланбаңыз, егер аспал шаш үзак үзак 0 °С темен температурада болса, оны қосудан кемінде 3 сағат барын жылжылатын үй-ханаға қойыныз.

23. Ашаны электр жөлісінде ұстаманы: егер аспал дұрыс жұмыс істемесе (жоғары шу, діріл және т.б.); бешкетуе немесе жинау ал-дында; әрбір пайдаланғаннан кейін. Егер сіз тілті қысқа үақытта кетуіңіз керек болса, құрылыштың арқаша жаңартылғызы.

24. Бұның түрді материалдарды балалар үшін қыттынан қауітті болуы мүмкін және арнайы белгінен орынға жиналудың тиис.

25. Тасымадауда (тасымадауда), өткізу бойынша ерекше шарттар: жоқ.

26. Егер сіз құралды пайдалану үшін басқа тұлғага тапсырыңыз келсе, оны осы нұсқаулықпен бір жағе беріңіз.

**НАЗАР! Электр тогымен зақымдана қаупі! Ешқашан құрылыштың сұға батырынан!**  
**НАЗАР! Әртін, қауіп-көрініп! Ешқашан аспалтық тез тұтанағын сыйықтықтармен және жанбызы материалдармен жанасуына жол бермен!\***

### 2. ҚҰРАЛДЫҚ СИПАТТАМАСЫ

1. Теріс қуат реттегіші
2. Қуат түймесі
3. ТУРБО режимі түймесі
4. Қозғалыстық блогы
5. Блендер салттамасы
6. Миксердің қосқыш мұфтасы
7. Үрға арналған салттамалар
8. Илеуге арналған салттамалар
9. Капучинатор салттамасы
10. Чоппер қақлағы

- Чоппер ыдысы
- Чоппер пышагы
- Өлшеуіш шыныаяқ
- Пире жасауға арналған салтама

### 3. ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҒЫ

- Блендер - 1 дана
- Блендер салтамасы - 1 дана
- Өлшеуіш шыныаяқ (800 мл) - 1 дана
- Салтама-Корола - 2 дана
- Салтама-Ілмек - 2 дана
- Капучинатор салтамасы - 1 дана
- Чоппер жиңау (650 мл) - 1 дана
- Пайдалану жөннегі Нұскаулық - 1 дана
- Пире дайындауда арналған салтама - 1 дана

### 4. ЖҰМЫС ТАРТИБІ

#### ЖҰМЫСКА ДАЙЫНДЫҚ

Күрьынның электр желісіне қоспас бурын, жепідегі кернеу күрьылғыда көрсетілгенге сәйкес келетініне көз жеткізуіз. Жойындың бүйір-түтігін материалдар. Салтаманы тазалаңыз («күрьынның күту бөлімін қараста»).

#### КОЛ БЛЕНДЕРІ ПАЙДАЛАНУ

Блендер сыйынтықтарды арапастыруға (мысалы, сут енілерін, тұздықтарды, жеміс шырындарын, сорапарды, сусындар мен коктейльдерді арапастыруға) және жұмсақ, ингредиенттерді (мысалы, поре, балалар тағамын дайындауда арналған енідер) арапастыруға арналған.

1. Блендер салтамасын орнатыңыз және күрьынның электр желісіне қосыңыз.
2. Кесу дискинен қақтағын толықмен стаканға салыңыз.
3. Күрьынның косу үшін негізгі режимдің косу түмесін немесе «ТУРБО» режимін түймесін басыңыз.
4. Барлық ингредиенттерді біркелкі арапастыру үшін күрьынның бағыт жогары-томен және шеңбер бойымен жылжытыңыз.

#### ПАЙДАЛАНУ ЧОППЕР

Шақтағышты ет, ірішік, пияз, шөлтер, сарымсақ, сабіз, жаңғақ, жаңғақ, бадам және т.б. үстактауға арналған.

Мұсқат жаңғақ, софыңдары, жарма сияқты вте қатты тағамдарды үсақтауға тырыспаныз.

Үсақтағыштың қолданар алдында:

- Енімдерді кішкене кескестерге кесіңіз;
- Шал сабактарын, жаңғақ, қабығын алып тастаңыз;
- Жойындың сүйектері, сінілері мен хрияны етте.
- 1. Пышақты үсақташты стаканның бағынан ортасына орнатыңыз және бекітіңіз.
- 2. Ингредиенттерді (250 г артық емес) ыдысқа салыңыз.
- 3. Үсақтағыш қақтағын орнатыңыз.

4. Блендер корпусын мұфтаға салыңыз және оның жақсы бекітілгеніне көз жеткізуіз.
5. Күрьынның косу үшін «ТУРБО» режимін түймесін басыңыз.
6. Жұмыстың аңтаганан кейін блендер корпусын Чоппер стаканынан ажырату үшін салтамаларды ажырату түмесін басыңыз.
7. Қақпақты шешіп, көтеру үшін сағат тіліне қарсы бұраңыз.
8. Пышақты абайлан бұрал, тартып алыңыз.

#### КОЛ МИКСЕРІ

Жұмыртқа, жұмыртқаның ақуызы, қаймак, сүйық, қамыр және қант секінді жұмсақ енімдерді арапастыруға арналған.

#### НАЗАР АУДАРЫНЫЗ:

- Маргариннен тұтқыр енімдерді арапастырумаяу тырысыңыз, віткені бұл арапастырышты бұлдыру мүмкін.
- 6 жұмыртқадан немесе 1000 мл кілегейден көп нарсениң бір уақытта арапастыраңыз.

#### ЕЗБЕ АӘРІЛРЕУГЕ АРНАЛҒАН ҚОНДЫРМА (КАРТОП ЕЗГІШ)

Азаң арапастыра отырып, картон ебесін тез арі түмінді аәрілеуге жақсы келеді. Шамадан үз құсактау және арапастыру жолын түріндегі кра-малдың тузлупен және езебенің қамыр сияқты болып кетуіне ақеледі.

1. Енімдерді ыдысқа немесе арапастыруға арналған басқа сыйынды ыдысқа салыңыз.
2. Езбе аәрілеуге арналған қондырманы моторлық блокқа қосыңыз.

3. Қондырманы енімдерде батырының және мінксердің іске косу үшін құттандыру батырмасын басың түрлікін.
4. Қажетті қалыңқа қол жеткізу үшін қондырманы ұсақталып жатқан енімнің ішінде ақырын қозғалтыңыз.

5. Аспалтып үшін қозғалттырған батырмасын босатыңыз, қондырманы енімдер салынған ыдыстан алыңыз және аспалтып электр қуаты желісінен ажыратыңыз.

#### СҮТКЕ АРНАЛҒАН АРАЛАСТЫРЫШЫ

Сүтті тұтқыр, үлпілдеген массага (ұсақ тамшылы қебікке) дейін арапастыруға жақсы рәсімдегі түрлікінде.

#### НАЗАР АУДАРЫНЫЗ!

Аспалтпен жұмыс істеу кезінде арапастырыштың оралып қалуына жол бермеу үшін үзін, салыбыран түрган шаштарды жинап қойыңыз.

#### 5. КҮРҮЛҒЫНЫ КҮТУ

- Күрүлғыны тазалаңыс бурын оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Барлық салтамаларды абайлан алыңыз.
- Мотор блогы мен редукторларды тазалауда үшін сал дымқыл шуберекті пайдаланыңыз, содан кейін құрғатын сүрттіз.
- Тұзды немесе қышқыл енімдердің өндегеннен кейін қонданылатын салтамаларды дереву сунен шао керек.

- Күшті бояғыш қасиеттері бар енімдерді (мысалы, сабіз немесе қызышыла) өндеген кезде салтамалар мен контейнерлерпен боялуы мүмкін; оларды есімдік маіньяна мағынан шуберектен сүрттіз, содан кейін шайыңыз.

- Салтамаларды, авшелеуш шынықтывы, тостағанды бейтарап жуғыш заттен жылы сунен шайыңыз және құрғатыңыз.

- Пышақ-майдалалығын қызығы тостағана, ал езі пышақ кіну пластик қалтама. Мотор блогы мен редукторларды из-келеп сыйынтықса батыруға, соңдай-ақ оларды ағынды судың астында жууға немесе ыдыс жуғыш машинаға салуға тыйым салынады.

Күрүлғының үзак үақытта үшін алып тастамас бурын оны тазарту керек.

- Электр сымын котор блогының айналасына орамаңыз.

- Блендер жинағын балалардың қолы жетпейтін салыңын, құрғақ жерде сақтаңыз.

#### 6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИЛАПТАМАЛАР

- Номиналды кернеу: 220-240 В -50/60 Гц
- Номиналды қуаты: 1000 Вт
- Максималды қуаты: 1500 Вт



#### 7. ҚУРАЛДЫ ҚАДЕГЕ ЖАРАТУ

Аспал қызмет ету мерзімі аңтаптанин кейін адetteгі тұрмыстық қоқыстардан өткіншінде жақарыту мүмкін. Оны Электроңдық, аспалтпен мен электр құралдарын қайта үндедеге арналғанда қызығында қарастауда.

#### 8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АКЛАР, КЕПІЛДІК МИНДЕТЕМЕЛЕР

Осы бүйін үшін қызмет ету мерзімі бүйін солай пайдалану жөннегі нұскаулықта жөндиленіп, техникалық стандарттарға қатан сәйкестік пайданылатын жағдайда, соңғы тұтнушыға сату күнінен бастап 5 жылдың қурайдай. Қызмет мерзімі аңтаптанин кейін аспалтпен одан ері пайдалану бойынша ұсынтыстар алу үшін қайта мағаңдағы авторлаптырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бүйіншың шығарылған күн сертификатын нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілір - жыл, 4 және 5 белгілір - өтедіріс ай). Аспалтақ қызығы корсету бойынша маселелер туындағандың немесе аспал бұрысы, CENTEK сауда маркасынан авторлаптырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайы <https://centek.ru/> сервис сайтынан табуға болады. Сервистің жолдау корсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: [vk.com/centek\\_kz](https://vk.com/centek_kz), «Ларина-Сервис» ЖШС, бас сервис орталығы, Краснодар қ., Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдауда үйимшының атальы: «Moneotor» ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан қ., 9-үй, 5-кантан. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өтінін сәйкестік сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU С-Н.Н4А6.В.05808/23 - 07.03.2023 ж. бастап.



#### 9. ӨНДІРУШ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ИП Асруман К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атаман Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.



12. Պարբերաբար ստուգեք սարքը ու Էլեկտրական լարը՝ հնարավոր թթությունները բացահյուրելու համար: Թերի սարքը շահագործները իր բոլորովն է Արդի թթությունը վերանայել ապրօք: Դիմեք ռուսակավորման մասնագետներին:
13. Օգոստովներուց առաջ համազետք, որ Էլեկտրական ցանցի յարտիւ համապատասխանը է սարքի վկա շվեչք տրմանը:
14. Սարքը միացնելու առաջ համազետք, որ այս ամբողջությամբ ճշշու է համարված:
15. Մի քաշեք Էլեկտրական լարը, եթե այս դիպուտը է տուր եղանակներով առակալաների, ճնշելու է որևէ առարկաների մշտական կամ հճնինում է:
16. Սարքի նախամակը ո պրոֆեսիոնալ միջամտության կամ սույն ծերտարկում նշված օգոստովներման կամուները չպահպանելու դժուարություններում է:
17. Սարքը միացնելու միայն հողանցումը վարդակներին, օգոստովներու միայն երկուսն 10A տիպի երկարացման լարի՞ն հողանցումն հաղորդվում:
18. Մինչևն ժամանակ մի օգոստովները մի քանի Էլերգասապար սարքը, որ կարող է հեռացնել անսարքությունների ընտակին տարածելու Էլեկտրական ցանցում:
19. Սարքի մասնիկ կարիքի առանձնացնել միայն շարժիչ վերջապահն կամացնելու հետո:
20. Մի քաշեք օգոստովներու սարքը հետևյալ դեպքերում
- Էլեկտրական լարը վասակած է,
  - սարքը տեսանկերդն վերաբերությամբ է,
  - սարքը ընկեր է բարձրությունում,
  - սարքը ընթափ է:
21. Եթե չեք օգոստովնում սարքը, ապա անշատեք այս:
22. Մի օգոստովները սարքը 0°C-ից ցածր և 35°C-ից բարձր ջերմաստիճանում:
- Եթե սարքը երկար ցածր ժամանակ առնելու է 0°C-ից ցածր ջերմաստիճանում, ապա կացնենաց առնվազն 3 ժամ առաջ դրեք այս ջերմուցիչ տեխնիկա:
23. Անշատեք Էլեկտրական նյութը վերպահույթ եթե սարքը ճշշ չի աշխատում (ևս բարձր առևտուն լինում է իր իրավական և այլն), բանիցից կամ հավաքեցնող առաջ յորդաքայլու օգոստովնում հետո:
- Եթե օգոստովնում կարող նշանակվում է հեռանկար միշտ անշատեք ապրօք Էլեկտրական ցանցից:
24. Փաթեթավորման նյութը կարող նշ վկանագար լինել երեխաների համար, այդ պատճառով դրանք անելու է պահել առանձին տեղում:
25. Ժունահարաբանն, իրացնան հառողու պայմաններ չկամ:
26. Եթե ցանցանում եք սարքը փոխանցել մենք այլ անձի օգոստովնուր համար, ապա փոխանցեք այս տվյալ օճառարկի հետ միասին:

**ՈՒԾԱՐԴԻՇՅՈՒՆ!** Էլեկտրական ցանցաների վկանք: Երբեք մի ընկերությունը չի մեջ:

**ՈՒԾԱՐԴԻՇՅՈՒՆ!** Հյուրեկի բռնկան վկանք: Երբեք բոլոր մուլտեր, որ սարքը շիփի յորդարակա հեռուկը և այլը լոյսերի հետ:

## 2. ՓԱԹԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ

1. Հարյուրագիշ կարգավիրոշ
  2. Միացման լինան
  3. Տուրող ռեժիմի լինակ
  4. Հարդիշի միացլող
  5. Բնակների վարակ
  6. Խառնչի միացման միացու
  7. Հարյուր կողողեներ
  8. Խորհրդական հումքերու համար
  9. Վարդակական կապաշխատորի համար
  10. Մանրացուցիչ գիտակ
  11. Բաժակ
  12. Մանրացուցիչ շամակ
  13. Չափիչ բաժակ
  14. Կարտով կարտոֆիլի պարուատերու համար
- 3. ՓԱԹԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ**
- Բնակներ - 1 հաս:
  - Բնակների վարդակ - 1 հաս:
  - Չափիչ բաժակ (800 մ) - 1 հաս:
  - Կարումակ-հորդե - 2 հաս:
  - Կարումակ-դրասա - 2 հաս:
  - Կասպիչանատորի վարդակ - 1 հաս:
  - Մանրացուցիչ (650 մ) - 1 հաս:
  - Շահագործման ծերտարկ - 1 հաս:
  - Կարտով կարտոֆիլի պարուատերու համար - 1 հաս:

## 4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՎՐԱԳԸ

### ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՆԱԽԱՈՐԱՍՏՈՒՄԸ

Սարքը Էլեկտրական ցանցին միացնելուց առաջ համազետք, որ Էլեկտրական ցանցն լինացներու համապատասխանում է սարքի վկա շվեչք լարմանը: Ծերտարգի փաթեթավորման բորդ լոյութերը: Սարքը տարան (անըն՝ «Սարքը ինսամբը» բաժին):

## 5. ՍԱՐՔԻ ՕԳԱՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ

Բնակներ և խայտանական է ենուկներ (օրինակ՝ կաթնամթերք, սովուներ, մրգանիւրեր, ապուրներ, ըմբակեիւներ և կոկոնելուն) և փափուկ բարադրիչներ (օրինակ՝ պյուր, մանկական և նուռն) խառնելու համար:

1. Տեսարդեք բնակների կողորդ և միացրեք սարքը Էլեկտրական ցանցի:
2. Կողորդ սկավառակի պաշտպանիչ ծածկն ամրոցվուն իշեցրեք բաժակ մեջ:
3. Սեղեան հիմնական ռեժիմի միացման լինակը կամ TURBO ռեժիմի լինակը ապրօք միացնելու համար:
4. Կանոնադրու տեղաշարժեք սարքը վերն-ներք և շրջանաձև բոլոր բաթարիչներու համար:

## ՄԱՆՐԱՑՈՒՑԻՇՀԻ ՕԳԱՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ

Խոտարույսեր, սխտոր, գազար, ընկույզ, պնդուկ, նուշ մակաբաւելու համար: Օգնագործեք TURBO ռեժիմը լիշտ սլունդ մակաբաւելու համար:

Մի դրամեր մարմարացն ծայրաստիճան լոշու սլունդ, ինչպիսիք են՝ ընկույզները, սուրճի հասդիկները և հացահատիկային մակաբաւյսերը:

Մակաբաւյիշն օգտագործելուց առաջ՝ կտրատեք սլունդը մակը լուսունդ տերթերների:

- հեռացրեք խոտարույսերի ցորունները, ընկույզների կծնվաները,

- հեռացրեք մի ուղղորդերը, ցերը և ամառները:

1. Տեսարդեք բաժակը մանրացուցիչի բաժակի կենտրոնում և ամացնեք այս:

2. Լցրեք բաշտորիչները տարայի մեջ (250 գրամից ոչ ավելի):

3. Դրայ մանրացուցիչը կախարիչը:

4. Տեսարդեք բնակների կողորդը մանրացուցիչի տարայի ամակի վկա և ամուր սեխմեր այս:

5. Սեղեան «TURBO» ռեժիմի լինակը սարքը միացնելու համար:

6. Աշխատանքի պախառը հետո սեխմեր կողորդներու համար կոճակը բյւսների կողորդը մանրացուցիչի բաժակից ամանձնանցելու համար:

7. Պտտեք կախարիջ մանրացուցիչը սպարի հակառակ ուղղությամբ և վեր բարձրացնելով համեր այս:

8. Համեր դասակա զգուշորն պտտենով և դեպի Ձեզ քաշենով այս:

## ԶԵՐԸ ՀԱՐԻՉ

Հայախանակներ է փափուկ մթերքները հարելու համար, ինչպիսիք են՝ ծուն, ծփի սպիտակուցը, սերուցք, շրիկ խմորը և շաբարապազու:

ՈՒԾԱՐԴԻՇՅՈՒՆԻՒՆ:

• Մի փոքր հարել բնակներ մթերքները, որոնք ավելի միացնելու համար:

• Աշխատանքի պախառը հետո սեխմեր կողորդներու համար կոճակը բյւսների կողորդը մանրացուցիչի բաժակից:

• Պտտեք բնակիչը մանրացուցիչը սպարի հակառակ ուղղությամբ և վեր բարձրացնելով համեր այս:

• 6 ձփեր ավել կամ 1000 մ սերուցք միաժամանակ մի հարել:

## ՊՅՈՒՆԻՇ (ԽՅՈՒՆԻ) ՊԱՏՐԱՍՏԵԼՈՒ ԳԼԽԻԿ (ԿԱՐՏՈՒՀԻԼ ԶԱՐՈՒՀ)

Շատ համար և Նվազագույն խանումը պրատա և պրյունանես կարտուհի խյուն պատրաստելու համար: Չափից շատ մակաբաւելուն խանումը բարձրացնելու մեջ մատուցանակության առաջարկանը և խյունը վերածվում է մածոնի հիշեցնող լյուրի:

1. Մթերքները տեղափոխեք բաժակ կամ այլ սպարիչը հարելու համար:

2. Խյուն պատրաստելու գլխիկը միացրեք շարժիչային բլուկին:

3. Իշեցրեք գլխիկը սննդի մեջ սեխմեր և պահեք հոսանքի կոճակը հարելու համար:



6. Қарташополордук ашытапасын ашытап мөлчөрүп. Құралынан шарттың 1-жайындағы мәндердің түрлеріне сәйкес оның бүкіл мөлчөрүп көзөн көрүп отырғызу мүмкін. Қарташополордук ашытапасынан мәндердің түрлеріне сәйкес оның бүкіл мөлчөрүп көзөн көрүп отырғызу мүмкін.

7. Ұяшынан шарттың 1-жайындағы мәндердің түрлеріне сәйкес оның бүкіл мөлчөрүп көзөн көрүп отырғызу мүмкін.

**Сұрапаттардың қарташополордук ашытапасының жаңы мәндердің түрлері:**

Ашытапасының қарташополордук ашытапасының жаңы мәндердің түрлері:

Ашытапасының жаңы мәндердің түрлері:

Ашытапасының жаңы мәндердің түрлері:

## КЫРГЫЗЧА

Арматтур өкөнөтөчө!  
ТМ CENTEK виңидерүн тандаганызың үчүн рахмат.  
Биз анын ишешине, колдонуу эрежелерин туура  
аткарасаңыз, кепилдик беребиз!

### ШАЙМАНДЫН МАСКАТЫ

Тамак-аңа эзактырады тез майдапдо жана карыштыруу үчүн.  
Майдаплагыч топтому тиричилек шайманы жана енөр жай маскаттар  
үчүн колдонулашты!

### 1. КООПСУЗДҮК ЧАРАЛАР

Өнүргө жана дөң-сюлопку кооптуу қырдаалдарды болтуурбо учун, жана  
ошондой эле шаймандын иштен эртең кызык калбашы үчүн, төмөнде көтүрilen шарттар таңбалаштырылган. Жана бирлигде шарттар таңбалаштырылган.

1. Шаймандын ишке киргизерден мурун берилген колдонмонуу жашилап окуп  
чыгыныц.
2. Берилген көрсөткүнүү, квантинизациясын жана күтүспөн сактанса. Жоголгон учурда  
колдонуу буючча колдонмо же жаңылыктардын анын мөлчөрүп көзөн көрүп жашилап окуп  
чыгыныц.
3. Шаймандын жылуулук бүлактарынан жаңында койбонуз, күндүн нуруна жана  
нымдуулукка жолотпонук (суга жана башка суюктуктарга батырганга тыюу  
санынат). Шаймандастын суудор менен тийгүүгэ тынуу салынат.
4. Шайманга суу кирип кетсе же ичинен суу агып кетсе, аны дарро токтоң  
ажыратыныц.
5. Шайманды жумашак, тегиз эмес, туруксуз жерлерге койбонуз. Шаймандын  
устун жаппазы.
6. Шаймандын колдонуудан кийин же тазалоонун алдында электр тармагынан  
ажыратыныц. Өчүрүп жатканда замынан эмес, сыйтычынан кармал сууринч.
7. Зерде электр зымын бузулуп болсо, кооптуу кырдаал болбош учун, аны  
внедрүүчү, ыңғырам укуктуу төйлөө борбору же квалификациелүү адистер  
алаштырылып керек.
8. Шаймандын карросуз калтырбаңыз. Электр зымы балдар жетпеген жерде  
богонун текшерип альыңыз.
9. Шайман физикалык, сөзимтал жана ақыл-эс мүмкүнчүлүктөрү төмөн  
адамдарга (балдарга) колдонуга арналған эмес, егер алар алардан  
коопсуздыгу учун жооптуу адамдан колдонуусун ўйренибесе же анын  
көзөмөндейш болбош. Балдар шайман менен бйөнбаш үчүн аларды  
көзөмөндейш керек.
10. Шайманды жана анын электр зымын зияндарды болбогонун алай түркүү  
шерип түрүнчү. Бузук шаймандын колдонууга уруктас берилбейт.
11. Шайманды вузузук ондоңголо аракет кылбакыз. Квалификациелүү адистерге  
кайрылының.
12. Оригиналдуу жана запастык болуктурон колдонууга уруктас берилет. Топ-  
томдо көлбөтөн буюмдардын колдонбончук.
13. Иштегуттүндөн мурун, электр тармагындағы чыңалуу шайманда көрсөтүлүп  
турганга туура келээрин текшериниз.

14. Шаймандың күйгүзүүдүн мурун, анын туура жана толтуг менен чогулганын текшериниз.  
15. Эгерде электр зымын күрч иштүү өткөрдөн кийин тийгүү турса, буюмдарга  
кызылтап турса же чырмалып калса, аны тартпазы; электр зымын ысык  
нерслегре тийгенинен жол береси.

16. Шаймандың газумбагында квалификациясын күйлигишкен учурда же берилген  
көндөнгөнде көлтөрүп шаймандын иштегутуу эрежелерин сактапбаса, кепилдик жокко чыгарылат.

17. Шаймандың жерге туташкан розеткаларга гана туташтырылып, жерге иткергечтүү  
10 А тибиндиги эки үйлүүдүн узарттуу эзидарын колдончунуз.

18. Бир эле учурда бир нече энергияны талап кылган шаймандарды колдон-  
бонуз, бул турек жайлырын электр тармагындағы көйтүйлөрдү жаратышы  
мүмкүн.

19. Шаймандың кийиндиктөн толгуу менен токтогондо гана ажыратсаңыз болот.

20. Шаймандын колдонголго сунушталбайт, эгер:

- электр зымын бузулуп болсо;
- шаймандын көрүнкүп турган зынын болсо;
- шайман кийинкүткөн түшүп кетсе;
- шаймандын үстүнүн суу тугылсас.

21. Эгер сиз шаймандын колдонбончуну, анын чукук болгонун текшерин алыңыз.

22. Шаймандын 0 °C дан темен же 35 °C дан жогору температурада колдон-  
бонуз. Эгер шайман 0 °C дан темен температурада жоккө түрүп калса, аны,  
иштегэрден мурун, жыльтыган белимге кеминде 3 саат кармал турунч.

23. Сайынчылектар тармагында кармабаңыз, эгер: шайман туура эмес иштөн  
жатса (бийик үйүчү, дүрүпдей ж.б.); ажыратылган же күрөбөн мурун; ал  
бир колдонголондун кийин. Эгер сиз ысыкка үбакыта болсо дагы кетишиңиз  
керек болсо, ал дайым шаймандын тармактан ажыратылган.

24. Кутудагы буюндар балдар учур кооптуу болшу мүмкүн жана атайын  
бөлүгүн жерге сактаптырып керек.

25. Ташуу (алып атмө), сатуу учун өзгөчө шарттар: жок.

26. Эгер сиз шаймандын башка адамга колдонууга бергичиз келсе, суралыч,  
ада аны берилген колдонносу менен кошо иткөрүп бериниз.

**КОҢУЛ БҰРУҮЗ!** Токко урунну коркунучу! Шайманды эч качан суга  
батырыңыз!

**КОҢУЛ БҰРУҮЗ!** Өрт коркунучу! Шайманды эч качан тез күйүчүү суюк-  
тuktur жана күйүчүү материалдардын жаңында кармабаңыз!

### 2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТТӨЛҮШҮ

1. Жылмақай Кубат контроллери
2. Кубат баскычы
3. ТУРБО режими баскычы
4. Мотор бирдиги
5. Блендердин тиркемеси
6. Миксердің биркүйрүү
7. Камчы тиркемелери
8. Камбыр учун тиркемелер
9. Каплучинодатын тиркемеси
10. Чоппер капкагы

- Чоппер табагы
- Чоппердин бычагы
- Өлчөөчүч чейчек
- Пире дәйрдоо үчүн тиркеме

### **3. ТОЛУКТУК**

- Блендер - 1 чыгарм
- Блендернәсасада - 1 чыгарм
- Өлчөөчүч чыны (800 мл) - 1 чыгарм
- Насадка-висчик - 2 чыгарм
- Насадка-илгич - 2 чыгарм
- Насадка-купчинатор - 1 чыгарм
- Чоппер жынык (650 мл) - 1 чыгарм
- Пайдалану блююча кольдонно - 1 даңыз
- Насадка дәйрдоо үчүн пире - 1 чыгарм

### **4. ИШТЕВ ТАРТИБИ**

#### **ИШТЕВГЕ ДАЯРДАНУУ**

Шайманды электр тармагына кошуудан мурун, тармактагы чындалуу шайманды көрсөтүлпүр турага түру төлөөнүн текшеринүү. Күтүдүгө белүктөрүн жок кылышы.

#### **ШАЙМАНДЫ КОЛЬДОНУУ**

Самтамасын тазалапынан («Шайманга кам көрүү» белүмүнүн караңыз). Майдалагчылар суусундууларды арапалаштыргана (мисалы, сут азыктарды, соустарды, жемши ширлерди, широлорду, суусундуук менен коктейльдерди) жана жумшак азыктарды арапалаштыргана (мисалы, пире, балдардын тармагын даярдаганда керек азыктарды).

- Майдалагчылар самтамасын орнотуп, шайманды электр тармагына тушташтырыңыз.
- Бынчын коргоочу көпинди толугу менен стаканга туштуруңыз.
- Шайманды иштетүү үчүн, негизги режимдин күйгүзүү баскычын же «ГУРБО» режимин басыңыз.
- Шайманды, бардык азыктарды тегис арапалаштыру үчүн, тегерек жол менен ёйде - ылдым жылдырыңыз.

#### **ТУУРАГЫЧТЫ КОЛЬДОНУУ**

Туурагыч эти, сирды, пиязды, жашылдыктарды, сарымсакты, сабизди, гречки жаңгактарды, тохой жаңгактарды, бадамларды ж. б. ошоп сыйктуу азыктарды майдалап туурагана арналган. Каттуу азыктарды туурал майдалоо үчүн «ГУРБО» режимин кольдонунуз.

Мускат жаңгагы, кофе бурчактары, дан глиниди сыйктуу каттуу азыктарды туурал майдалаганда аракет кылбагыңыз.

Туурагычты кольдонудан мурун:

- Азыктарды майдалап кесис алышыңыз;
- Жашылдыктардын электрлүү, жаңгактардын кабыгын алыш салыңыз;
- Эттеги сөвөктөрдү, тарамыштарды жана көмірчектөрдү алыш салыңыз.

- Бынчыкты туурагыч стаканынын байланыш борборуна киүп, бекемдөтициз.
- Азыктарды (250 г. ашпашын) табактын ичине койюңуз.
- Туурагычтын капкагын орнотунуз.
- Майдалагчылар корпусун оюнка салып, анын жакшы бекитилгенин текшериниз.
- Шайманды иштетүү үчүн «ГУРБО» режиминин баскычын басыңыз.
- Иштөв аяктагандан кийин, туурагыч стакандан майдалагчылар корпусун алуу учун, саптамалар ажыраттуу баскычын басыңыз.
- Капкагын көтерүү жана ажыраттуу үчүн, капкакты саат жебесине карши бураңыз.
- Бынчыкты жай бурал, кайра артка тартып, ақырын алыш салыңыз.

#### **КОЛ МИКСЕРИ**

Жумуртка жумуртканын ағы, каймак сут, сүлкө камыр жана шекер сыйктуу жумшак азыктарды чаптууга арналган.

#### **КОНУЛ БУРЧУУЗ:**

- Маргаринден илээшкөк азыктарды чалууга аракет кылбаңыз, себеби бул чалыгтын бузулушуна алыш келиши мүмкүн.
- Бир учурда бдан алыш жумуртканы же 1000 миден алыш каймак суттуу чалбаңыз.

#### **ПИРЕ ДАЯРДОО ҮЧҮН САЛ (КАРТВЕШК МАЙДАЛАГЧЫ)**

Картвешке пиресин минималдуу арапалаштыруу менен тез жана натыйжалуу даярдоо үчүн ылайыктуу. Айшык майдалоо жана арапалаштыруу желатинделген крахмалдардын пайда болушуна жана пирөренин клейстердерди эстепстекин субстанцияягы айланышына алыш келет.

1. Азыктарды чалуу үчүн табакка же башка идишке салыңыз.
2. Пире даярдоочу саптага мотордук блокко туташтырыңыз.
3. Сапты азыктарга салып, миксерди иштетүү үчүн, азыктандыруу баскычынын басып турнуз.
4. Көрекүүтүү консистенцияны алуванын, сапты майдалануучу массасын ичинен этияттүү менен жылдырыңыз.
5. Приборду айчуруү үчүн азыктандыруу баскычын кое берип, сапты азык салынган идиштен чыгарып, приборду электр азыктандыруу тармагынан ажыратыңыз.

#### **СУТ ЧАЛГЫЧ**

Суттуу илээшкөк, жибек сымал масса (майда дисперстүү кебүк) кылып чалуу үчүн ылайыктуу.

#### **КОНУЛ БУРЧУУЗ:**

Прибор иштеп жатканда чач чалыгчка оролбошу үчүн, узун, төмөн түшүп турган чачты жыйнаңыз.

#### **5. ШАЙМАНГА КАМ КӨРҮҮ**

- Шайманды тазалопун андыша аны электр тармагынан ажыратып киояңуз.
- Бардык саптамаларын кылдаттык менен чыгарыңыз.

- Кыймылдаткычтын блогун жана редакторун тазалоо үчүн бир аз нымдуу болгон көздөмөни кольдонунуз, андан кийин кургатып аарчыңыз.

- Түзүү же кычыл азыктар менен иштегендөн кийин, кольдонулган саптамалар дарру суу менен чайкаш керек.

- Күчтүү бөбөй касметтерге аз азыктар менен иштегендөн кийин (мисалы, сабы же кызыл кызылча сыйктуу) саптамалар жана идиштер түстүү болуп калышы мүмкүн; алдырыс суудук майы менен нымдалган чүлпүрк менен аарчыл, андан кийин чайкаңыз.

- Саптамаларды, олчев стаканды, нейтралдуу жууучу каражат кошулган жылуу суу менен жүүп салыңыз, андан кийин чайкан, кургатыңыз.

- Майдалагчылар чыкыч табактын ичине салыңыз, анан бычактын венүне пластик кепинди кийгизиниз.

Кыймылдаткыч блокту жана редукторлорду кандайдыр бир суусундуктарга балырганга, жана ошондой же азгын суунун астында же идиш жууучу машинада жуууга туюу салыңыз.

Шаймандын узун ылайыктыга сактоого койгандон мурун, ана тазалап керек.

- Электр зымын кыймылдаткыч блокко оробонуз.

- Майдалагчы томтомдуу кургак, салыңыз, балдар жетпеген жерде сактаңыз.

#### **6. ТЕХНИКАЛЫК МУНИЗДЭМДӨҮЛӨР**

- Номиналдык чызылуу: 220-240 В / 50-60 Гц
- Номиналдык күчтүүлүгү: 1000 Вт
- Максималдуу күчтүүлүгү: 1500 Вт



#### **7. АЙЛАНА ЧОРГУНУУ КОРГОС, ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨВ**

Кутусу жана шайман венү күйрүүтүүчүү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушуна аларды кайра иштетилүүчүү материалдардага үчүн жасалган идишке таштаңыз.

#### **8. КҮБӨЛҮК ЖӘНҮНДОО МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕННЕМСИ**

Бул ийнүүдүн иштөв мөнөттүү азыкты кольдонуучула чатырган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөрдө жана кольдонулуп жаткан техникалык стандарттарга чылбырлар как жолдонулса. Шаймандын чыгарылган куну катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси - жылы, 4 жана 5 белгиси - ийнүүрүү ай). Шайманды төйөв буючча суроолор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, ТМ СЕНТЕК ыйгарым укуктуу төйөв борборуна чайырыңыз. Дарегин <https://centek.ru/service> сайтынан тапсаныз болот. Кольдонуучынын менен байланыш жолдору: тел.: +7(988)24-00-178, VK: [vk.com/centek\\_krd](https://vk.com/centek_krd). 000 «Ларина-Сервис» башкы төйөв борбору, Краснодар шаары. Телефон: +7 (861) 991-05-42. Продукциянын шайкештүк сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU С-СН.А46.8.0508/23 - 07.03.2023 ж. баштап.



#### **9. ИЙНҮҮРҮҮЧУ ЖАНА ИМПОРТЧОО ЖӘНҮНДОО МААЛЫМАТ**

Импортчоу: ИП Асрумян К. Ш. Дарек: Россия, 350912, г. Краснодар, прт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧИ!

Бардык түзөмкөрдүн кепилдик мөөнөтү ақырык керектөөчүгө сатылған күндөң баштал 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ыраастай жана өндүрүүчү тарафынан кепил чыккан бардык бузулупарды ақысыз жоюу милдетин алып жатат.

## КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨВ ШАРТТАРЫ

1. Кепилдик каттоонун теменку шарттарын эске алуу менен жарактуу:  
- баштапкан өндүрүүчүнүн кепилдик баркачасын туура жана так топтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманин штампы, сатуучу фирманин вклунуну купол баланса.

Жогоруда көрсөтүлген документтер берилбекен учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окуялбыгын, карара карыши келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызыматынан баш тартауга укуктуу.

2. Кепилдик теменку иштөв шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- шаймандын колдонууну көрсөтмөсүнүн ылайык толкодонуу;
- эрежекелди жана коопсуздук талаптарын сактоо.

3. Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөв, тазалоо, орнотуу, шаймандын ээсинин ўчурда жөндөв камтыйлбайт.

4. Кепилдикке кирбекен учурлар:

- механикалык зыян;
- шаймандын табигый эскириши;
- иштөв шарттарын сактабо же ээсинин туура эмес аракеттери;
- туура эмес орнотуу, ташуу;
- табиый кырсыктар (чагылган, врт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийшеси болбогон башка себептер;
- шаймандын ичинин беттөн заттардан, сукуктуктардан, курт-кумурскалардан кирил кетши;
- уруксатсыз адамдар тарафынан ондоо же структуралык взгоруулар;
- шайманды кесиптик максаттарда колдонуу (жүх ички керектөөнүн деңгээлини ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу;
- буюндуун теменку аксессуарларын иштөн чыгышы, эгерде аларды алмаштыруу долбоордо каралса жана буюнду демонтаждо менен байланышпаса:

а) узактан башкаруу пульттар, аккумулятордук кубаттагычтар, батарейкалар, тышкы кубат берүүчү жана кубаттагычтар;  
б) сарпалуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштиктар, торлор, бычактар, колпактар, табактар, жәзкөчелер, решёткалар, верстдер, шлангдар, түтүктөр, шёткалар, тиркемелер, чаң жыноочулар, чыпкалар, жыт сициргичтер);  
- батарейкалар менен иштеген шаймандар учун - жараксиз же түгөнгөн батарейкалар менен иштөв;  
- батарейка менен иштеген шаймандар учун - батарейкаларды кубаттоо

зрежелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.

5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарафынан кошумча колдонуулут жана керектөөчүнүн колдонуудагы мыйзамына ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.  
6. Өндүрүүчү ТМ CENTEK тин өндүрүүчү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнүн жана/же керектөөчүлөрдүн жана/же башка учүнчү адамдардын этияттиси аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жагдайларга түзөн-түз же кыйыр түрдө көлтирилген зияя чүн жооп бербайт.

7. Тейлөв борборуна кайрылганда, буюм таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө таамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).

Өндүрүүчү шаймандын дизайнын жана мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертуусуз взгортуу укугун взүүн каптырат.

## O'ZBEK TILI

### HURMATLI FOYDALANUVCHI!!

CENTEK mahsulotlarini tanlaganingiz uchun minnadtormiz.

Mahsulotlarimiz ushbu ko'satsamalarga muvoqif foydalanaliginda sifat va xavfsizlik bo'yicha barcha zarur talablarla javob berishini ta'minlaymiz.  
Unumli foydalanishingizni tilaymiz!

### QURILMANING MAQSADI

Oziq-ovqat mahsulotlarini tez maydalash va aralashtirish uchun. Blender toplami maishiyy tekniqa hisoblanadi va u sanoat maqsadlarida foydalanan uchun mo'ljalannagan!

### 1. XAVFSIZLIK CHORALAR

Hayot va sog'lik uchun xavfli holatlarni vujudga kelishini, shuningdek uskunani erta ishdan chiqishini oldini olish uchun quyida ko'satsilgan shartlarga qat'iy riyo qilinishi zarur:

1. Foydalishidan oldin ushbu qollanma bilan batasfil tanishib chiqing.
2. Ushbu qollanmani, kassa pattasini va uskuna qutisini saqlab qo'ying. Foydaluvchi qollanmasi yoqtigilgan tarzda u yangilanmaydi va uskuna uchun kafolat berilmaydi. Uskunadan faqatgina belgilangan maqsadda foydalaning.
3. Uskunani issiqlik manbalariga yaqin joyga qo'yumang, quyosh nurlari tushishidan va namildikun saqlang (suvga va bosqichga suyuqliklarga botirish taqiqlanadi). Uskunaga ho'l qol bilan tegish taqiqlanadi.
4. Namlik tasiriga tushganda yoki suyuqlik sizib chiqish holati kuzatilsa uskunani zudlik bilan tarmoqdan uezing.
5. Uskunani yushmanish, notezik va beqaror sirt yuzasiga o'natmang. Uskunani ustini yopib qo'yumang.
6. Foydalanganidan so'nq va tozalashdan oldin uskunani elektr tarmoqidan uzb qo'ying. Uskunani tarmoqdan uzhiz vaqtida simidan emas vilkani tortib uzhiz zarur.
7. Elektr simi shikastlangan bo'lsa, xavfni oldini olish uchun uni ishlab chiqaruvchi, servis xizmat ko'satuvchi yoki shunga o'xshash malakali xodimlar almashtirishlari kerak.
8. Uskunani nazortsiz goldirmang. Tarmoq simi bolalar yeta olmaydigan holdalgiga ishonch hosil qilting.
9. Uskuna jismoni, hissiz yoki yoki qobiliyatlari past bo'lgan yoki hayotiy tajribasi va bilimlari kam bo'lgan shaxslar (shu jumladan bolalar) tomonidan foydalishiga mo'ljalannagan, agarki ular o'zlarining xavfsizligi uchun masul shaxslar tomonidan nazorat ostida bo'lismasa yoki uskunadan foydalishin yuqironmasi bilan tanishirtilmagan bo'lissa.
10. Doimiy ravishda uskuna va uning tarmoq simi shikastlanmaganligini tekshirib turing.
11. Nosoz uskunadan foydalishan taqiqlanadi.
12. Uskunani o'zboshimchalik bilan ta'mirlamang. Malakali mutaxassislariga murojaat qilung.

13. Faqat original butlovchi qismidan foydalanishga ruxsat beriladi. Uskuna tarkibiga kiritilmagan aksessuarlardan foydalanmang.
  14. Foydalanishdan oldin, elektr tarmog'idaǵi kuchlanish uskunada kor'satilgan kuchlanishga mos ekanligiga ishchon hosil qiling.
  15. Uskunani yo'tishdan oldin uni to'la va togri yig'ilganligiga ishchon hosil qiling.
  16. Agar tarmoq simi - buyumlarni o'tkir qirrali qismalarga tegib turgan bo'lса, biror buyum bilan bosib qolgingan yoki chigalashib qolgan bo'lса uni tortmang; elektr simini issiq narsalarga tegishiga yo'l qoymang.
  17. Ushbu yo'rinqomada ko'satib o'tilgan foydalanish qidallariga rioya qilinmagan holatda va yetarli malakaga ega bo'lмаган aralashuvlar holatida kafolat bekor qilinadigan.
  18. Uskunani faqat yerga ulash (zazemleniye) kontakti bo'lgan elektr rozetkalariga ulang, faqat 10A tipidagi ikki qutubli yerga ulash simi mayjud bo'lgan uzyqtirgichlardan foydalaning.
  19. Bir vaqtning o'zida bir nechta energiya talab qiladigan asboldardan foydalanmang, bu turar-joy binolarining elektr tarmog'idaǵi nosozliklarga olib kelishi mumkin.
  20. Uskunani faqat dvigatel to'liq to'xtab bo'lgandan keyin qismalarga ajratish mumkin.
    - Uskunadan foydalanish mumkin emas, agar:
    - elektr simi shikastlangan bo'lса;
    - uskuna sezilarli darajada shikastlangan bo'lса;
    - uskuna yuqorida tushib ketas;
    - uskunaga namlu tushas;
  21. Agar siz uskunadan foydalanmayotgan bo'lсangiz, uning o'chirilganligiga ishchon hosil qiling.
  22. Havo harorati 0 °N dan past va 35 °N dan yuqori bo'lgan hollarda uskunana foydalanmang. Agar uskuna uzoq muddat 0 °N dan past sharoitida qolgan bo'lса, uni eng kamida yuqishdan 3 saat oldin, isitiladigan xonaga yoqishlaring.
  23. Vilkani elektr tarmog'iga ulangan holda qoldirmang: agar uskuna to'g'ri ishlanayotgan bo'lса (kuchi shovqin, tebranish va hik), qismalarga ajratish yoki yig'ishdan oldin; havo foydalanishdan keyin. Hattu qisqa vaqtga uzoqlashish zaruriyati vujudga kelsa ham, doimo uskunani tarmoqdan uzb qo'ying.
  24. Qadovlochi materiallar bolalar uchun potentsial havf tugdirishi mumkin va shuning uchunularni mahsus ajratigan joyga olib qo'yilishi zarur.
  25. Tashish, sotish uchun maxsus shortlar. yo'q.
  26. Agar siz qurilmani foydalanish uchun boshqa shaxsga o'tkazmoqchi bo'lсangiz, ittimos, uni ushbu ko'satma bilan birga o'tkazing.
- DIQQAT!** Elektr to'ki urishi xavfi! Uskunani hech qachon suruga bo'shirmang!
- DIQQAT!** Yon'ing xavfi! Uskunani hech qachon tez alanganuvchi suyuqliklar va yonuvchan materiallar bilan aloqa qilishiha yo'l qo'yamang.
- 2. QURILMA TAVSIFI**
- 1. Siliq uruqat regulaytori
  - 2. Quvvat tugmasi
  - 3. Turbo rejimi tugmasi

4. Dvigatel bloki
  5. Blender qo'shimchasi
  6. Mikserni ulash moslamasi
  7. Qamchilash uchun qo'shimchalar
  8. Yo'gurma uchun qo'shimchalar
  9. Kapuchinator qo'shimchasi
  10. Chopper qopqog'i
  11. Chopper kosasi
  12. Chopper pichogi
  13. O'lchov stakan
  14. Kartoshka pyuresi uchun nozul
- 3. TARKIBI VA BOSHQARUV TUGMALARI**
- Blender - 1 dona
  - Blender qo'shimchasi - 1 dona
  - O'lchov stakan (800 ml) - 1 dona
  - Mo'ylov qo'shimchasi - 2 dona
  - Nozul-kanca - 2 dona
  - Kappuchinator qo'shimchasi - 1 dona
  - Chopper to'plami (650 ml) - 1 dona
  - Foydalinish bo'yicha qo'llanma - 1 dona
  - Kartoshka pyuresini tayyorlash uchun nozul - 1 dona

#### 4. FOYDALANISH TARTIBI FOYDALANISHGA TAYYORLASH

Uskunana elektr tarmog'iga ulashdan oldin, elektr tarmog'idaǵi kuchlanish uskunada ko'satilgan kuchlanishga mos ekanligiga ishchon hosil qiling. Barcha qadog'lash materiallari olib tashlang. Biriktirman tozalang («Uskunaga qarov» bo'limiga qarang).

#### QOL' BLENDERI

Blender suyuqliklarni aralashtirish uchun (masalan, sut mahsulotlari, soustar, mevali sharrbatlar, shor'valar, ichimliklar va kokteylarni aralashtirish uchun) va yumschoq masaliqliqlarni (masalan, pyure, bolalar ovqatlarini tayyorlash uchun kerak bo'lgan mahsulotlarni) aralashtirish uchun mo'ljallangan.

1. Blender biriktirmasini o'rnatish va uskunani elektr tarmog'iga ulang.
2. Kesuvchi diskning himoya qobig'ini kosaga to'liq tushiring.
3. Uskunani yoqish uchun asosiy tezkiz usuli tugmachasini yoki TURBO usuli tugmasini bosing.
4. Barcha masaliqliqlarni bir tekis aralashtirish uchun uskunani asta-sekin yuqoriga va pastga va aylana bo'ylab harakattantiring.

#### CHOPQICH

Chopqich go'sht, pishloq, piyoz, ko'kkatlar, sarimsoq, sabzi, yong'oq, findiq, bodom va boshqalarni maydalashga mo'ljallangan. Qattiq mahsulotlarni maydalash uchun TURBO usuli tugmasidan foydalaning.

Muskat yong'oqi, kofe donalari va yormalar kabi o'ta qattiq mahsulotlarni maydalashga urinmang.

Chopqichdan foydalanishdan oldin:

- Mahsulotlarni kichik bo'laklarga kesib oling;
- O'simliklarni moyasini, yong'oqlarni po'stlog'ini olib tashlang;
- Go'shtdagisi suyaklarni, paylar va tog'aylarni olib tashlang.

1. Pichoqni chopqich kosasining markaziga o'rnatish va mahkamlang.

2. Idishga 250 g dan ko'p bo'magan masalliqlarni soling.

3. Chopqich qopqogini o'rnatish.

4. Blender korpusini birikiruvchi mostlamaga joylashtiring va uni mahkam o'rnatangligiga ishchon hosil qiling.

5. Uskunani yoqish uchun TURBO usuli tugmasini bosing.

6. Ishni tugatgandan so'nq blender korpusini chopqich kosasidan ajratish uchun birikirkalmarni ajratish tugmasini bosing.

7. Qopqogni ajratish uchun uni soat yo'nalishiga qarama qarshi tomonga aylaniting va yuqoriga ko'taring.

8. Pichoqni ehtiyyotkorlik bilan buragan holda, chiqarib oling.

#### QOL' MIKSERI

Tuxum, tuxum oqi, qaymoq, suyuq xamir va shakar kabi yumshoq mahsulotlarni ko'pitirish uchun mo'ljallangan.

#### DIQQAT:

- Margarinдан ko'ra, yuqiq mahsulotlarni ko'pitirishga urinmang, chunki bu aralashtirgichga zarar etkazishi mumkin.
- Bir vaqtning o'zida 6 tadan ortiq tuxum yoki 1000 ml qaymoqni ko'pitirmang.

#### KARTOSHKHA PYURESINI TAYYORLASH UCHUN NOZUL (KARTOSHKHA MAYDALAGICH)

Kartoshka pyuresini minimal aralashtirish organi tez va samarali tayyorlash uchun juda mos keladi. Haddan tashqari maydalash va aralashtirish natijasida jelatinli kraxmalar hosil bo'ladи va pyure xamriga o'xshash (kleystер) moddaga aylanadi.

1. Mahsulotlarni kosaga yoki boshqa aralashtirish idishiga soling.
2. Motor biologika pyure tayyorlash nozulini ulang.
3. Nozulni mahsulotlarga tushiring, mikserni yoqish uchun quvvat tugmasini bosing va ushblab turing.
4. Kerakli aralashmani olish uchun nozulni maydalangan massa ichida muloyimlik bilan harakattantiring.
5. Qurilmani o'chirish uchun quvvat tugmasini qo'yib yuboring, nozulni mahsulot idishidan chiqarib oling va qurilmani elektr tarmog'idan izing.

#### SUT KО'PIRTIRGICH

Sutni quyug', ipakli massaga (mayda dispersli ko'pik) ko'pitirish uchun juda mos keladi.

#### DIQQAT!

Qurilma ishlayotganda uzun, osilib turgan sochlarni aralashtirgichga o'rmasligi uchun olib tashlang.

## 5. USKUNAGA QAROV

### DIQQAT!

- Uskunani tozalashdan oldin uni elektr tarmoqidan uzb qo'ying.
- Barcha birkirtmalarni ehtiyyotkortil bilan chiqarib oling.
- Motor bloki va reduktorlarni tozalash uchun ozgina namlangan matonish ishlating, so'ng ularni quruq mato bilan artib quriting.
- Tuzi yoki kislotlarni qayta ishlagandan so'ng, ishlatilgan birkirtmalarni darhol suv bilan yuvib tashlang.
- Kuchli rang berish xususiyatiga ega (ranggi chiqadigan) mahsulotlarni qayta ishlashda (masalan, sabzi yoki lavagi) birkirtmalar va idishlar ranglanib qolishi mumkin; ularni o'simlik moyiga nishangani mato bilan artib oling, keyin yuvung.
- Birkirtmalarini, o'lchov stanakini, idishni iliq suv va neytral yuviш vositasini bilan yuvib tashlang, chayqang va quriting.
- Maydalagich-pichoqni idishga yulashdiring, pichoqni o'ziga esa plastik himoya qobigini kiyirding.
- Motor blokini va reduktorlarni hech qanday suyuqlikka botirmang, ularni suv ostida yuvmayn yoki idish yuviш mashinasiga solmang.
- Uskunani uzoq muddatiga saqlash uchun olib qo'yishdan oldin uni tozalash kerak.
- Elektro simini motor blokiga oramang.
- Balender toplamini bolalar yeta olmaydigan quruq va salqin joyda saqlang.

## 6. TEKNIK XUSUSIYATLARI

- Nominal kuchlanish: 220-240 V -50/60 Hz
- Nominal quvvati: 1000 Watt
- Maksmal quvvati: 1500 Watt



## 7. USKUNANI UTILIZATSIIYA QILISH

Jihozning ishlash muddati tugashi bilan jihozni odatdagisi maishiy chiqindilaridan alohida olib tashlash mumkin. Uni elektron qurilmalar va ishlov berish uchun elektr jihozlari uchun maxsus yig'ish punktiga topshirish mumkin.

## 8. QURILMANI PARVARISH QILISH

### KIR TOPLAMIDAN TOZALASH

Mahsulot «iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi konuniga muvofiq sertifikatining. Ushbu qurilma Rossiya Federasiyasida elektr jihozlariga q'ilaniladiigan barcha rasmiy milliy xavfsizlik standartlariga javob beradi. Rossiya Federasiyasining «iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida» Federal Qonunining 2-moddasi 5-bandiga muvofiq ishlab chiqaruvchi tomonidan tashkil etilgan ushbu mahsulot uchun xizmat muddati oxirgi foydalananuchiga agar mahsulot ushbu operasion yo'riqnomaga qat'iy muvofiq ishlatilgan bo'lsa va amaldagi texnik standartlar sotilgan kundan boshlab 5 yilni tashkil etadi. Xizmat muddati tugaganadan so'ng, qurilmaning keyingi ishlashi boyicha tayvashlar uchun eng yaq vakolati xizmat korstatish markaziga murojaat qiling. Mahsulot ishlab chiqarilgan sana raqamida korstatiladi (2 va 3 belgilari - yil, 4 va 5 belgilari ishlab chiqarilgan - oy). Agar sizda qurilmaga texnik xizmat yoki uning nosozligi to'g'risida savollaringiz bo'lsa, TM CENTEK vakolatini xizmat korstatish markaziga murojaat qiling. Markazning manzilini veb-saytda topish mumkin <https://centek.ru>

servis. O'llab-quvvatlash xizmati bilan aloqa qilish usullari: tel: +7 (988) 24-00-178, VK: [vk.com/centek\\_krd](vk.com/centek_krd). «Larina-servis» MCHJ umumiy xizmat korstatish markazi, Krasnodar. Tel: +7 (861) 991-05-42.

Mahsulotlar muvofiqlik sertifikatiga ega:



## 9. ISHLAB CHIQARUVCHI, IMPORT QILUVCHI HAQIDA MA'LUMOT

Import qiluvchi: YaTT Asrumanji K.Sh. Manzil: Rossiya, 350912, Krasnodar sh., Pashkovskiy shtq., Ataman Lisenko ko'chasi, 23. Tel: +7 (861) 2-600-900.

## HURMATLI FOYDALANUVCHI!

Barcha qurilmalar uchun ishlab muddati oxirgi iste'molchiga sotilgan kundan boshlab 12 oy. Ushbu kafolat kartasi bilan ishlab chiqaruvchi ushbu qurilmaning so'g'ligini tasdiqlaydi va ishlab chiqaruvchining aybi bilan yuzaga kelgan barcha muammolarni bepul bartaraf etish majburiyatini oladi.

## KAFOLAT XIZMATI SHARTLARI

1. Kafolat quyidagi ro'yxatga olish shartlariga muvofiq amal qiladi:

- ishlab chiqaruvchining asl kafolat talonini model nomi, uning seriya raqami, sotuv sanasi ko'satilgan holda to'g'ri va aniq to'dirilsa, agar sotuvchi firma muharrili, va sotuvchi valkinilgan imzosi kafolat talonida, har bir olinadigan kuponda muharrar, xaridorning imzosi bo'lsa. Ishlab chiqaruvchi yugorodja ko'satilgan hujjatlar taqdim etilishagan taqdirda yoki ulardagi ma'lumotlar to'liq bo'lмаган, tushunarsiz, ziddiyati bo'lsa, kafolat xizmatidan voz kechish huquqini o'zida saqlab qoladi.

2. Kafolat quyidagi shartlar asosida amal qiladi:

- asbobdon foydalaniman ko'satmalarga qat'iy muvofiq foydalaniman;
- xavfsizlik qoidalari va tabalabriga riyo qilish;

3. Kafolat davriy parvarishlash, tozalash, o'rnatish, jihozni egasining uyida sozlashtini o'z ichiga olmaydi.

4. Kafolat qol'lanilmaydigan holatlar:

- mexanik shikastanish;
- qurilmaning tabibiy eskrishish;
- foydalaniman shartlariga riyo qilmaslik yoki egasining noto'g'ri harakatlari;
- noto'g'ri o'rnatish, tashish;
- tabibiy ofatlar (chaqmoq, yong'iн, suv toshqini va boshqalar), shuningdek sotuvchi va ishlab chiqaruvchidagi mustaqil bo'lgan boshqa sabablar;
- qurilmaiga begona narsalar, suygulkilar, hasharottar kirishi;
- ruxsatsiz shaxslar tomonidan tarkibiy o'zgarishlarni ta'mirlash yoki amalga oshishish;

- asbobdon professional maqsadlarda foydalaniman (yuk maishiy foydalaniman darajasididan yugor), asbobni davlat texnik standartlariga mos kelmaydigan telekomunikatsiya va kabel tarmoqlariiga ularsh;

- agar ularni almashtrish dizayn bilan bog'liq bo'lsa va mahsulotni demontaj qilish bilan bog'liq bo'lmasa, quyidagi akcessuarlarning ishdan chiqishi:

- a) masofadan boshqarish pulttari, akkumulyatorli batareyalar, qurvvat oluvchi vositalar (batareyakalar), tashqi quvvat manbalari va zaryadlovchi qurilmalar;
- b) sarf materialari va akcessuarlar (qadoqlash, qopqoq, kamar, sumka, tor, pichoq, shisha, plitalar, ushlagichlar, panjara, shishalar, shlanglar, qurvurlar, cho'tkalar, nozullar, chang yig'uvchilar, filtrlar, hidni yutuvchilar);

- batareyan bilan ishlaydigan asboblar uchun-yaroqsiz yoki quvvati bitbat batareyalar bilan ishslash;

- akkumulyator bilan ishlaydigan qurilmalar uchun-batareyalarni zaryadlash va zaryadlash qoidalarinining buzilishi natijasida yuzaga kelgan har qanday zara.

5. Ushbu kafolat ishlab chiqaruvchi tomonidan amaldagi qonun hujuhatlarda belgilangan iste'molchingan huquqlaridan tashqi taqdim etiladi va ularni hech qanday tarza cheklayadi.

6. Ishlab chiqaruvchi TM CENTEK mahsulotlarining odamlarga, uy hayvonlariga, iste'molchi va yophy boshqa uchinchil shaxslarning mol-mulkiy bevosita yoki bilsosita etkazilgan zarar uchun javobgar emas, agar bu qoidalardan va ish sharoitlariga riyo qilmagan bo'lsa, mahsulotni o'rnatish natijasida yuzaga kelgan bo'lsa; iste'molchingan va/yoki boshqa uchinchil shaxslarning qasddan va/yoki ehtiyyotsziz harakatlari (harakatsizligi) shaxslar fors-major holatlar.

7. Xizmat korstatish markaziga murojaat qilganda, mahsulotni qabul qilish faqat so'f shaklda taqdim etiladi (qurilmada oziq-ovqat, chang va boshqa ifloslantruvchi moddalar qoldiqlari bo'lmasligi kerak).

Ishlab chiqaruvchi qurilmaning dizayni va xususiyatlarini oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirish huquqini o'zida saqlab qoladi.

## ENGLISH

Dear Customer,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product. We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.

### PURPOSE OF THE APPLIANCE

For the quick chopping and mixing of foods. The blender set is a home appliance and is not designed for industrial applications!

### 1. SAFETY PRECAUTIONS

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature ageing of the appliance:

1. Carefully read the present manual prior to operating the appliance.
2. Retain the present manual, cash voucher and appliance packaging. If lost, the manual cannot be renewed and the warranty on the appliance becomes void. Use the appliance only for its intended purpose.
3. Do not place the appliance near heat sources, do not expose it to direct sunlight and moisture (do not submerge in water and other liquids). Do not touch the appliance with wet hands.
4. In case of ingress of moisture or leakage from the appliance, immediately disconnect it from the power supply.
5. Do not install the appliance on soft, uneven, unstable surfaces. Do not cover the appliance.
6. Always disconnect the appliance from power supply after use and before cleaning. When disconnecting the appliance from the power socket grab and pull the plug, not the cable.
7. If the power cable is damaged, in order to avoid dangerous situations, have it replaced by the Manufacturer, a maintenance service or similar skilled personnel.
8. Do not leave the appliance unattended. Ensure that the power cord is routed out of reach of children.
9. The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety. Take precautions not to let children play with the appliance.
10. Regularly check the appliance and its power cable for damage. Operating a damaged appliance is not allowed.
11. Do not attempt to repair the appliance yourselves, apply to certified technicians.
12. Only the use of original spare parts is allowed. Do not use accessories

which are not included in the scope of supply.

13. Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the appliance before operating it.
14. Before turning the appliance on ensure that it is fully and correctly assembled.
15. Do not pull the power cable if it touches sharp edges, is jammed by any objects or entangled; avoid contact of the power cable with hot surfaces.
16. In case of unskilled intervention into the appliance or non-observance of the operating requirements listed in the present manual the warranty becomes void.
17. Connect the appliance only to power grid sockets equipped with earthing contacts, use only two-pole extension cables with 10A rating and an earthing conductor.
18. Do not use multiple high-power appliances simultaneously – this may lead to malfunctions in residential power supply systems.
19. The appliance should only be disassembled after the motor has come to a complete stop.
20. Do not use the appliance if:
  - the power cord is damaged;
  - the appliance has visible damage;
  - the appliance has been dropped from height;
  - the appliance has been exposed to moisture.
21. Ensure the appliance is turned off when not in use!
22. Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C and above 35 °C. If the appliance has been exposed to temperatures below 0 °C for a prolonged time, place it in a heated environment for at least 3 hours before turning it on.
23. Pull the plug from the power socket if the appliance does not work correctly (unusual noise, vibration, etc.); before disassembly/reassembly, after each use. Disconnect the appliance from power supply if you have to leave it unattended for even a short time.
24. Packaging materials can be potentially dangerous to children and should be stored in a specially designated location.
25. Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.
26. Should You decide to transfer the appliance to another person, please pass the present manual over along with it.

**ATTENTION! Electric shock hazard!** Never submerge the appliance in water!

**ATTENTION! Fire hazard!** Avoid all contact of the appliance with flammable liquids and combustible materials!

### 2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Smooth power control
2. Power button
3. TURBO mode button
4. Motor unit

5. Blender nozzle
6. Connector (mixer)
7. Whipping nozzles
8. Kneading nozzles
9. Cappuccino machine nozzle
10. Chopper cover
11. Chopper Bowl
12. Chopper knife
13. Measuring cup
14. Potato masher

### 3. SCOPE OF SUPPLY AND CONTROLS

- Blender - 1 pc.
- Blender nozzle - 1 pc.
- Measuring cup (800 ml) - 1 pc.
- Whisk attachment - 2 pcs.
- Nozzle-hook - 2 pcs.
- Cappuccino maker - 1 pc.
- Chopper assembly (650 ml) - 1 pc.
- Instruction manual - 1 pc.
- Potato masher - 1 pc.

### 4. OPERATING PROCEDURE

#### PREPARATION

Before connecting the appliance to power supply ensure that the power grid voltage correspond to that indicated on the appliance. Remove all packaging materials. Clean the attachment (see MAINTENANCE Section).

#### HAND-HELD BLENDER

The blender is designed for mixing liquids (e.g. mixing dairy foods, sauces, fruit juices, soups, drinks and cocktails) and soft ingredients (e.g. purees, baby food ingredients, etc.).

1. Install the blender attachment and connect the appliance to power supply.
2. Fully submerge the cutting disc guard into the glass.
3. Press the main mode button or the TURBO button to turn the appliance on.
4. Slowly move the appliance up and down and in circles to uniformly blend all ingredients.

#### CHOPPER

The chopper is designed for chopping meat, cheese, onions, herbs, garlic, carrots, walnuts, hazel nuts, almonds, etc. Use the TURBO button to chop hard foods.

Do not try to chop overly hard materials such as nutmeg, coffee beans or cereals. Before using the chopper:  
- Cut the food into small pieces;

- Remove stalks from herbs and the shells from nuts;
  - Remove bones, sinews and gristle from meat.
1. Install the blade in the chopper bowl center mount and fix it in place.
  2. Place the ingredients (max. 250 g) in the bowl.
  3. Install the chopper lid.
  4. Insert the blender housing into the coupling and ensure that it is properly engaged.
  5. Press the TURBO mode button to activate the unit.
  6. After use, press the attachment release button to disconnect the blender unit from the chopper bowl.
  7. Turn the lid counterclockwise to disconnect it and lift it up.
  8. Remove the blade by gently turning and lifting it.

#### **HAND MIXER**

Suitable for whipping soft ingredients such as egg whites, cream, batters, eggs, and sugar.

#### **NOTE:**

Do not try to whisk harder mixtures than margarine as you may damage the balloon whisk.

Do not whisk more than 6 egg whites or 1000 ml of cream at the same time.

#### **POTATO MASHER**

Great in mashing potatoes quickly, and efficiently with little mixing and agitation as possible. Over-mashing or over-mixing results in the development of gelatinized starches and bind together into something most often compared to glue or wallpaper paste.

1. Place the food inside a blending jar or a mixing container.
2. Connect Potato Masher attachment to the Motor Body
3. Place the Potato Masher inside the ingredients and then press the Power Button to activate it.
4. Move the Potato Masher gently through the ingredients until the desired texture is achieved.
5. Turn the motor off by releasing the Power Button before taking the Potato Masher out of the container and unplug the device.

#### **MILK FROTHER**

Best in transforming milk into thick and silky foam and microfoam.

#### **CAUTION!**

If you have long hair, ensure to keep it away from the whisk and tie it up neatly to ensure they do not get caught in between the whisk when operating.

#### **5. MAINTENANCE**

##### **ATTENTION!**

- Carefully remove all attachments.
- Use a slightly damp cloth to wipe the motor and gear units of the blender, then wipe them dry.
- After processing salty and sour foods immediately rinse the used attachments with water.
- When processing highly staining foods (e.g. carrots or beets) the attachments and vessels may become stained; wipe them with fabric dampened in vegetable oil, then rinse with water.
- Wash the attachments, measuring cup, bowl with warm water, rinse and let dry.
- Place the shredding blade into the bowl, put the plastic cap on the blade. Never submerge the motor and gear units in water or any other liquids, wash them under a jet of water or place in a dishwasher.
- Clean the appliance before putting it away for prolonged storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Store the blender set in a cool dry place, out of reach of children.

#### **6. SPECIFICATIONS**

- Rated voltage: 220-240 V ~50/60 Hz
- Nominal power rating: 1000 W
- Maximum power rating: 1500 W



#### **7. DISPOSAL**

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

#### **8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE**

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK™ Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: [vk.com/centek\\_krd](#). General Service Center: 000 «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product is provided with the Certificate of Conformity:  
Certificate of Conformity:

Nº EA9C RU C-CN.HA46.B.05808/23 of 07.03.2023 y.



#### **9. MANUFACTURER AND IMPORTER INFORMATION**

**Imported to EAEU by:** Individualniy Preprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. **Address:** Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy, phone: +7 (861) 2 600 900.

#### **DEAR VALUED CONSUMER!**

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

#### **GUARANTEE MAINTENANCE TERMS**

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:
  - The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.
- The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.
2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:
  - the appliance is used in strict accordance with the present manual;
  - the safety rules and requirements are observed.
3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.
4. The guarantee does not apply in the following cases:
  - mechanical damage;
  - normal wear of the appliance;
  - non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
  - improper installation or transportation;
  - natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
  - ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
  - repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
  - use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks in compliance with national technical standards;
  - failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
    - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
    - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
  - for battery-powered appliances - operation with inappropriate or depleted batteries;
  - for rechargeable battery-powered appliances - any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.



# CENTEK®

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТУШЫ ФИРМА /  
ЗЫГЧЫ-КИЗИЛПОР / COMPANY-SELLER /  
САТУУЧУ ФИРМА / КОМПАНИЯ-SOTUVCHI

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ /  
ГАРАНТИЙНЫЙ ЧЕРПОЛ / WARRANTY CARD /  
КЕПІЛДІК КАРТАСЫ / KAFLAT KARTASI

Nº

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны / НАЗАР! Сатушыдан кепілдік талоны мен узебіл талондарды толық, толтыруды талап етіңіз / ОЛСАУЧОЛЫҚ! Қаршашаңызға үшіншілік  
шампурлықтардың үшіншіліктері / ATTENTION! Please require the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full / КӨНҮЛ БУРУҢЫ! Сатуучадан кепілдік талону жана жулуунуп кеткен талондорду толуға менен толтуруп  
берүүсүн суранаңыз / DIQOQ! Iltimos, sotuvchidan kafolatli kartani va yirtilib ketgane kuponlarni to'liq to'ldirishni talab qiling

МОДЕЛЬ / МОДЕЛЬ / УГОРЫL,  
MODEL / TYPY / MODEL

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ /  
ЧАБЫҚПЕРІШ / ШАШИКЕҢІС / DATE OF SALE /  
САТУУ ДАТАСЫ / SOTISH SANASI

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ /  
ЗЫГЧЫЧЫҢ ҚАШЫГЫС / SERIAL NUMBER /  
СЕРИЯЛЫК НОМЕРІ / ISHLAB CHIQARISH RAQAMI

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТУШЫ ФИРМА /  
ЗЫГЧЫ-КИЗИЛПОР / COMPANY-SELLER /  
САТУУЧУ ФИРМА / КОМПАНИЯ-SOTUVCHI

ФИО И ТЕЛЕФОН ПОКУПАТЕЛЯ / САТЫП АЛУШЫНЫҢ АТЫ-ЖӘНІ ЖӘНЕ ТЕЛЕФОНЫ /  
АКПАРТЫК ИСЛІКСЕТІЛІКСІС / BUYER'S FULL NAME AND PHONE NUMBER /  
САТЫП АЛУУЧУНУН АТЫ-ЖӘНІ ЖАНА ТЕЛЕФОНУ / XARIDORNING ISMI VA TELEFONI

Талон действителен при наличии всех штампов и отметок /  
Талон барлық мөртабандар мен белгілер болған жағдайда жарады /  
Купонның ғорьбышы Енгізу прешізмалықтардың және үзілістірмегендегі штамптардың ғорьбышы /  
The coupon is valid in the presence of all stamps and marks /  
Талон бардык штамптар жана белгілер болғанды жарактуу болот /  
Купон барча markalar va belgilər təməvjud bo'lganda amal qıladi

Юридический адрес фирмы-продавца / Сатуши фирманың заңды мекен-жайы /  
Чамбакылт ىملىктүрүшүүшүнүү һаракатының һауасы /  
The legal address of the seller's company / Satuuuchu firmanyn yuridikalik darez /  
Satuvchining yuridik manzili

ИЗДЕЛИЕ / БҮЙЫМ / ҰПГУЛ  
PRODUCT / БҮЙМ / MAHSULOT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ / ҰПГУЛ  
MODEL / ТҮРҮ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫК НӨМІРІ /  
ҰТГЫРЫЧЫЛЫҚ ӘШЕРГЕС / SERIAL NUMBER /  
СЕРИЯЛЫК НОМЕРИ / ISHLAB CHIQARISH RAQAMI

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КУНІ /  
ЧИБАШПЕҢ ӘШЕРГЕС / DATE OF SALE /  
САТУУ ДАТАСЫ / SOTISH SANASI

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТУШЫ ФИРМА /  
ӘШЕРГЕС-ЧИБАШПЕҢ / COMPANY-SELLER /  
САТУУЧУ ФИРМА / KOMPAANIYA-SOTUVCHI

М. П.

Данный отрывной купон заполняется представителем фирмы-продавца / Бул жырыттындағы купонды сатушы фирмандың екілі топтырады / Ұзын үшірткысын әсемдікпен ұшбасынан өткізу мүмкін /  
This tear-off coupon is filled in by a representative of the seller / Бул айырма купонду сатушуучы фирмандың вакыту топтырат / Ushbu yirtiq kupon sotuvchining vakili bilan to'ldiriladi

ИЗДЕЛИЕ / БҮЙЫМ / ҰПГУЛ  
PRODUCT / БҮЙМ / MAHSULOT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ / ҰПГУЛ  
MODEL / ТҮРҮ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫК НӨМІРІ /  
ҰТГЫРЫЧЫЛЫҚ ӘШЕРГЕС / SERIAL NUMBER /  
СЕРИЯЛЫК НОМЕРИ / ISHLAB CHIQARISH RAQAMI

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КУНІ /  
ЧИБАШПЕҢ ӘШЕРГЕС / DATE OF SALE /  
САТУУ ДАТАСЫ / SOTISH SANASI

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТУШЫ ФИРМА /  
ӘШЕРГЕС-ЧИБАШПЕҢ / COMPANY-SELLER /  
САТУУЧУ ФИРМА / KOMPAANIYA-SOTUVCHI

М. П.

ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ЧЕРГИСЛОГРАФИЧЕСКИЙ СПОСОБ / TYPE OF REPAIR / ОҢДОО ТҮРҮ / ТА'МИРЛАШ ТУРИ

М. П.

Данные отрывные купоны заполняются представителем сервисного центра / Осы жыртылмалы купондарды бұйынға жөндеу жүргізетін сервис орталығының әкілі толтырады /  
Зеңгілшіл қарточкальдың тасылымынан әсемдіктердің үшін купондардың тасылымынан өткізу үшін купондардың тасылымынан әсемдіктердің үшін купондардың тасылымынан өткізу /  
These tear-off coupons are filled in by a representative of the service center / Ushbu kuponlar xizmat ko'satish markazi vakizi takdimetinde teldiriladi

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / КЕЛИП ТУСКЕН КУНІ / СУЛГАҢСЫЗЛЫҚТАРАСЫ  
ЦИРИЛЛЕТИК / DATE OF RECEIPT / КЕЛИП ТУШКӨН КҮНІ / QABUL QILINGAN SANA

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛГЕН КУНІ / АСТАРГАЧИЛЫК ЦИРИЛЛЕТИК /  
DATE OF ISSUE / БЕРИЛГЕН КҮНІ / CHIQARILGAN SANA

ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ЧЕРГИСЛОГРАФИЧЕСКИЙ СПОСОБ / TYPE OF REPAIR / ОҢДОО ТҮРҮ / ТА'МИРЛАШ ТУРИ

М. П.

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / КЕЛИП ТУСКЕН КУНІ / СУЛГАҢСЫЗЛЫҚТАРАСЫ  
ЦИРИЛЛЕТИК / DATE OF RECEIPT / КЕЛИП ТУШКӨН КҮНІ / QABUL QILINGAN SANA

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛГЕН КУНІ / АСТАРГАЧИЛЫК ЦИРИЛЛЕТИК /  
DATE OF ISSUE / БЕРИЛГЕН КҮНІ / CHIQARILGAN SANA